

Thüringer Zoopark ERFURT



Turingia Bestĝardeno ERFURT

- Der Thüringer Zoopark Erfurt liegt im Norden der Landeshauptstadt Erfurt am Fuße des Roten Berges.
- Er ist mit fast 63 Hektar flächenmäßig der drittgrößte Zoo Deutschlands.
- Zusammen mit dem Aquarium beherbergt der Thüringer Zoopark Erfurt insgesamt über 3 500 Tiere aus aller Welt in rund 420 Arten.
- Besonderheiten des Zooparks sind die vielen großzügig gestalteten Anlagen, die dem natürlichen Lebensraum der Tiere nachempfunden sind. Der Lemurenwald, das Känguruland, der Berberberg, die Ibisvoliere, der Hirschwald und das Streichelgehege mit Zwergziegen sind für unsere Besucher begehbar.
- Bei Ihrem Besuch erleben Sie Tiere aus aller Welt.
- La Turingia Bestĝardeno Erfurt situas en la nordo de la landa ĉefurbo Erfurt ĉe la piedo de la Ruĝaj Montoj.
- Kun preskaŭ 63 hektaroj de sia areo ĝi estas la tria plej granda bestĝardeno en Germanio.
- Kune kun sia akvario la Turingia Bestĝardeno Erfurt enhejmigas entute pli ol 3 500 bestojn de proksimume 420 specioj el la tuta mondo.
- Specialaj trajtoj de la Bestĝardeno estas multaj vastaj instalaĵoj, kiuj imitas la naturan vivmedion de la bestoj. La lemura arbaro, la lando de kangurooj, la berbera monto, la voliero de ibisoj, la cerva arbaro kaj la karesareo kun nanaj kaproj estas atingeblaj por niaj vizitantoj.
- Dum via vizito vi povas sperti bestojn el la tuta mondo.

Unsere Tiere

Der Thüringer Zoopark Erfurt und sein Aquarium am Nettelbeckerufer beherbergen insgesamt über 3 500 Tiere aus aller Welt in rund 420 Arten.

Unser Tierlexikon wird derzeit erarbeitet.

- Säugetiere
- Vögel
- Reptilien
- Amphibien
- Wirbellose

Niaj bestoj

La Turingia Bestĝardeno Erfurt kaj ĝia akvario ĉe Nettelbeckerufer enhejmigas entute pli ol 3 500 bestojn de ĉirkaŭ 420 specioj el la tuta mondo.

Nuntempe estas kreata nia best-enciklopedio:

- mamuloj
- birdoj
- reptilioj
- amfibioj
- senvertebruloj

**Herzlich
willkommen
im Zoo der
großen Tiere.**







**Bonvenon
en la ĝardeno
de grandaj
bestoj.**





Unsere Tiere






Niaj bestoj

Säugetiere







Mamuloj







1	<p>Der Afrikanische Elefant ist das größte Landsäugetier der Erde. Die Haut ist bis zu 4 cm dick und grau. Auffälligstes Merkmal sind die großen Ohren, der Rüssel und die Stoßzähne, die beim Afrikanischen Elefanten von beiden Geschlechtern getragen werden. Ein Afrikanischer Elefant nimmt am Tag bis zu 150 kg pflanzliche Kost zu sich, dazu kommen bis zu 160 l Wasser. Mit dem ersten Spatenstich für die neue Elefantenanlage am 5. Dezember wurde im Thüringer Zoopark Erfurt der Beginn des bislang größten Bauprojektes in der Geschichte des Zooparks gefeiert. Bis zum Jahr 2014 wird eine neue Elefantenanlage entstehen, die den neuesten Standards gerecht wird.</p>	<p style="text-align: center;">Afrikanischer Elefant <i>Elefantego afrika</i> <i>Loxodonta africana</i></p> 	<p>La afrika elefantego estas la plej granda surtera mamulo. Ĝia griza haŭto estas ĝis 4 cm dika. Ĝia plej okulfrapa trajto estas la grandaj oreloj, rostro kaj dentegoj, kiujn havas ambaŭ seksoj de la afrikaj elefantegoj. Afrika elefantego prenas ĉiutage ĝis 150 kg da vegetaĵa nutraĵo, aldone ĝis 160 litroj da akvo. Per la ekkonstruo de la nova porelefanta areo la 5-an de decembro komenciĝis en la Turingia Bestĝardeno Erfurt la plej granda konstru-projekto en la historio de la bestĝardenoj. La nova porelefanta areo estos finkonstruita ĝis la jaro 2014 laŭ la plej novaj normoj.</p>
2	<p>Wer möchte kann die Wallabies in der begehbaren Anlage besuchen. Immer mal wieder lugt ein Kängurukind aus dem Beutel. Dies ist die praktische Kindertragetasche von Mutter Natur perfekt eingerichtet.</p>	<p style="text-align: center;">Bennettkänguru <i>Makropo ruĝkola dominanta</i> <i>Macropus rufogriseus rufogriseus</i></p> 	<p>Kiu deziras, povas viziti la valabiojn en la libera areo. Ĉiam denove la kangurua ido spionas el la haŭta „poŝo“, kiu estas la plej praktika ido-portanta saketo, perfekte aranĝita de la patrino Naturo.</p>
3	<p>Im Zoopark Erfurt seit 1998 leben die Berberaffen auf einer für Besucher begehbaren Freianlage. Alles dreht sich um die Jungtiere, die jedes Jahr geboren werden. Diese werden von allen verteidigt, deshalb: Füttern, Anfassen und Wege verlassen ist zur eigenen Sicherheit verboten.</p>	<p style="text-align: center;">Berberaffe <i>Magoto</i> <i>Macaca sylvana</i></p> 	<p>Ekde 1998 vivas magotoj en la Bestĝardeno Erfurt sur la subĉiela areo atingebla por vizitantoj. Ĉio turniĝas ĉirkaŭ la junaj bestoj, kiuj naskiĝas ĉiujare. Ili estas protektataj de ĉio, sekve: nutri, tuŝi kaj forlasi la vojon estas malpermesite pro propra sekureco.</p>
4	<p>Mitte des 20. Jahrhunderts wurden Berberlöwen in ihrer Heimat Nordafrika ausgerottet. Einige Tiere konnten aber als Palastlöwen gerettet werden. Heute wird der Berberlöwe mit gezielter Nachzucht auch in europäischen Zoos vor dem Aussterben bewahrt. Im Zoopark Erfurt leben die beiden Weibchen Lubaya und Ribat. Sie bekommen im Oktober 2012 männliche Gesellschaft.</p>	<p style="text-align: center;">Berberlöwe <i>Berbera leono</i> <i>Panthera leo leo</i></p> 	<p>Meze de la 20-a jarcento la berberaj leonoj estis ekstermitaj en ilia hejmmregiono Nord-Afriko. Tamen, kelkaj bestoj povis esti savitaj kiel palacaj leonoj. Hodiaŭ la berbera leono ankaŭ en bestĝardenoj de Eŭropo estas defendata per selektiva reproduktado kontraŭ la formorto. En la Bestĝardeno Erfurt vivas la du inoj <i>Lubaya</i> kaj <i>Ribat</i>. Ili ricevis viran societeton en oktobro 2012.</p>






5	<p>Bisonkühe sind sehr viel leichter als die Bullen, sie erreichen ein Körpergewicht von bis zu 545 Kilo-gramm, die Bullen hingegen werden bis zu 820 Kilogramm schwer. Beide Geschlechter tragen Hörner. Einst bevölkerten 60 Millionen Tiere die Prärien. Mit der Ankunft europäischer Siedler hingegen wurde fast das Ende dieser Art eingeleitet. Nur 835 Tiere überlebten im 19. Jahrhundert regelrechte Massaker. Heute haben sich die Bestände aufgrund von Schutzmaßnahmen erholt. Während der Paarungszeit im August bilden die Tiere Großherden mit bis zu 400 Tieren.</p>	<p style="text-align: center;">Bison <i>Amerika bizono</i> <i>Bison bison</i></p> 	<p>La bizona bovino estas multe pli malpeza ol la virbovo; la bovino atingas korpan pezon ĝis 545 kg, la virbovoj povas pezi ĝis 820 kg. Ambaŭ seksoj havas kornojn. Iam vivis 60 milionoj da bestoj sur la prerio. Kun la alveno de eŭropaj koloniistoj komenciĝis preskaŭ la fino de ĉi tiu speco. Nur 835 bestoj en la 19-a jarcento postvivis la regulan masakron. Hodiaŭ la bestloĝantaro plimultiĝis pro protektado. Dum la kopulacisezono en aŭgusto la bestoj formas grandajn arojn ĝis 400 bestoj.</p>
6	<p>Viele kleine braune Haare auf dem gepanzerten Körper geben dem Braunborsten Gürteltier seinen Namen. Mit starken Krallen durchwühlen sie den Untergrund nach Fressbarem. Auch die Schlaf- und Wurfhöhlen werden damit unterirdisch angelegt. Auf dem Rücken tragen sie einen Panzer, der für die Beweglichkeit in Bänder bzw. Gürtel aufgeteilt ist. Die Anzahl dieser Binden unterscheidet sich von Art zu Art.</p>	<p style="text-align: center;">Braunborsten Gürteltier <i>Hararmadelo vila aŭ harardazipo</i> <i>Chaetophractus villosus</i></p> 	<p>Multaj malgrandaj brunaj haroj sur la kirasita korpo donas al ĉi tiu besto la nomon. Per fortaj ungegoj ĝi tunelas subtere serĉante ian furaĝon. Ankaŭ ĝiaj subteraj nestkaj ŝet-kavernoj estas tiucele funkciaj. Sur sia dorso ĝi portas kirason kiu permesas flekseblecon danke al moveblaj elementoj. La nombro de tiuj elementoj diferencas de specio al specio.</p>
7	<p>Die schwarzen, mittelgroßen Bulgarenesel sind genügsame und ausgeglichene Langohren. Sie leben zusammen mit den Thüringer Waldeseln auf dem Bauernhof. Die Ursprungstiere stammen aus Bulgarien.</p>	<p style="text-align: center;">Bulgarenesel <i>Azeno</i> <i>Equus africanus f. asinus</i></p> 	<p>La nigra, mezgranda (bulgara) azeno estas nepostulema kaj kvieta longorelulo. Ĝi vivas sur la bieno kune kun la turingia arbara azeno. La prabestoj originas el Bulgario.</p>
8	<p>Bulgarenziegen sind eine bedrohte Haustierrasse. Die Rasse stammt aus Bulgarien. Sie ist an karge Landschaften und kalte Winter hervorragend angepasst. Als genügsame und friedliche Tiere sind sie ideal für die Beweidung von Flächen.</p>	<p style="text-align: center;">Bulgarenziegen <i>Hejma kapro</i> <i>Capra hircus hircus</i></p> 	<p>La hejma kapro estas endanĝerita hejma besta raso. Ĝi devenas de Bulgario kaj estas bone adaptita al malabunda nutraĵo kaj al malvarma vintro. Kiel nepostulemaj kaj pacaj bestoj ili estas idealaj por la paŝtiĝo sur ebenaj surfacoj.</p>






9	<p>Typisch am Damarazebra sind die Schattenstreifen: hellere Streifen zwischen den schwarzen Hauptstreifen. Jedes der fünf Zebras im Zoopark trägt sein eigenes Muster.</p>	<p>Damarazebra Zebro <i>Equus quagga antiquorum</i></p> 	<p>Tipaj ĉe la Damara-zebro estas la ombro-strioj: pli helaj strioj inter la ĉefaj nigraj strioj. Ĉiu el la kvin zebroj en la bestĝardeno prezentas apartan modelon.</p>
10	<p>Die possierlichen, wieselflinken Erdmännchen haben es in sich. Die Familie hält wie Pech und Schwefel zusammen. Die kleinen Raubtiere fressen vor allem Kleinsäuger, kleine Vögel und Insekten. Nur die Königin und der König dürfen sich übrigens vermehren. Der Rest arbeitet als Kindersitter oder Wächter.</p>	<p>Erdmännchen Surikato <i>Suricata suricatta</i></p> 	<p>Amuzaj, ridigaj, vere rapidaj aspektas la ter-viretoj. La familio firme solidaras inter si kvazaŭ kungluita. La malgrandaj karnovoruloj manĝas ĉefe malgrandajn mamulojn, etajn birdojn kaj insektojn. Nur la reĝa paro rajtas sin multobligi. La ceteraj laboras kiel infanzorgantoj aŭ gardistoj.</p>
11	<p>Bei den winzigen Mäuschen geht es immer turbulent zu. Sie klettern, sammeln Körner und vermehren sich eifrig. Die Eurasische Zwergmaus ist eine einheimische Art und entsprechend geschützt.</p>	<p>Eurasische Zwergmaus Eŭrazia nano-muso <i>Micromys minutus</i></p> 	<p>La etaj musetoj ĉiam agitiĝas maltrankvile. Ili grimpas, kolektas semojn kaj multobligas diligente. La Eŭrazia nano-muso estas enhejmiĝinta specio kaj adekvate protektata.</p>
12	<p>Dieses flinke Raubtier ist auch unter dem Namen Rotmarder bekannt. Feuerwiesel sind eigentlich dämmerungs- und nachtaktiv. Im Zoopark ist der wieselflinke Marderartige auch tagsüber zu sehen. Das orangefarbene Fell mit der schwarzen Gesichtsmaske ist sehr auffällig.</p>	<p>Feuerwiesel Kolonoko aŭ siberia mustelo <i>Mustela sibirica</i></p> 	<p>Ĉi facilnova rabobesto estas konata ankaŭ sub la nomo Ruĝa Sabro. Kolonoko fakte aktivas krepuske kaj nokte. En la bestĝardeno oni povas vidi ĉi viglan ĉarmulon ankaŭ dum la tago. La oranĝkolora felo kun nigra vizaĝ-kamuflaĵo estas tre okulfrapa.</p>
13	<p>Im August 2011 wurde im Zoopark Erfurt die neue Gepardenzuchtanlage eröffnet. Derzeit lebt ein junger Kater in ihr. Sobald eine genetisch passende Kätzin gefunden ist, kann es mit der Zucht der bedrohten Katze losgehen.</p>	<p>Gepard Gepardo <i>Acinonyx jubatus</i></p> 	<p>En aŭgusto 2011 estis malfermita en la Bestĝardeno Erfurt nova areo plifaciliganta reprodukon de gepardoj. Momente tie vivas juna „virkato“. Tuj, kiam estos trovita genetike taŭga „katino“, oni povos komenci la reproduktadon de tiu endanĝerigita specio.</p>

14	<p>Die Goldstirnklammeraffen sind eine seltene Klammeraffenart. Die langen Schwänze sind zum Greiforgan ausgebildet. Damit können die Klammeraffen Schwingen, Sachen angeln oder sich mit dem ganzen Körpergewicht dranhängen. Zu finden sind die Klammeraffen im Affenschungel.</p>	<p>Goldstirnklammeraffen <i>Lagotriko fruntmakulita</i> <i>Ateles hybridus</i></p> 	<p>La lagotrikoj estas rara specio de simioj. La vosto, longa kiel la tuta korpo, estas destinita por alrokroĝi al arbobranĉo kaj servas kiel kvina korpo-membro. Per tio ĉi simioj povas svingiĝi, kapti aĵojn aŭ pendiĝi per sia tuta korpa pezo. Oni povas trovi ilin en la simio-ĝangalo.</p>
15	<p>Die Tiere erinnern an Hasen wenn sie sitzen. Vom Kopf her ähneln sie Meerschweinchen, mit denen sie auch entfernt verwandt sind. Große Maras sind sehr aktive und aufmerksame Tiere. Sie leben im Zoopark mit den Lamas und Nandus zusammen.</p>	<p>Großer Mara <i>Dolikoto patagona</i> <i>Dolichotis patagonum</i></p> 	<p>La bestoj similas al kunikloj, kiam ili sidas. Per sia kapo ili similas al kobajoj, kun kiuj ili estas malproksimaj parencoj. Dolikotoj patagonaj estas tre aktivaj kaj atentaj animaloj. Ili vivas en la bestĝardeno kune kun lamoj kaj nanduoj.</p>
16	<p>Tanreks kommen aus Madagaskar. Große Tanreks haben einige wenige Stacheln im Genick. Mit ihrer empfindlichen Nase spüren sie Insekten, Weichtiere und Spinnen in der Bodenstreu auf. Ein Weibchen kann über 30 Jungtiere auf einmal zur Welt bringen.</p>	<p>Großer Tanrek <i>Tenreko senvosta</i> <i>Tenrec Ecaudatus</i></p> 	<p>Tenrekoj devenas de Madagaskaro. La grandaj tenrekoj senvostaj havas kelkajn pikilojn sur la nuko. Per sia sentema nazo ili spuras insektojn, moluskojn kaj araneojn en la surtera pajlo-sternaĵo. Ino povas naski pli ol 30 idojn samtempe.</p>
17	<p>Die beiden Haflinger-Wallache Nirano und Argument werden zu besonderen Anlässen vor die Kutsche gespannt. Ansonsten genießen sie ihr Pferdeleben mit den Reitponies zusammen auf der Koppel.</p>	<p>Haflinger <i>Ĉevalo haflinga</i> <i>Equus przewalski f. caballus</i></p> 	<p>La du haflingaj ĉevaloj, nomataj <i>Nirano</i> kaj <i>Argument</i>, estas dum specialaj eventoj jungataj antaŭ la kaleŝon. Aliokaze ili ĝuas sian ĉevalan vivon kune kun la rajd-poneoj en la elkurejo.</p>
18	<p>Haus-Yaks sind die domestizierte Form der Wildyaks. Die Grunzochsen, wie sie auch genannt werden, werden von den Menschen im Himalaya als Lastenträger, Woll-, und Milch-Lieferant gezüchtet. Die Herde des Zooparks hat braune, schwarze, weiße und schwarz-weiße Tiere.</p>	<p>Haus-Yaks <i>Bovo grunta</i> <i>Bos mutus f. grunniens</i></p> 	<p>Bovo grunta estas la malsovaĝa formo de la sovaĝa gruntbovo. La gjako, kiel ĝi ankaŭ estas nomata, estas bredata de la himalaja popolo kiel ŝarĝportanto, kaj lan- aŭ laktoliveranto. La grego en la bestĝardeno konsistas el brunaj, nigraj, blankaj kaj nigra-blankaj bestoj.</p>
19	<p>Gezeigt werden vor allem Thüringer Rassen wie Rhönkaninchen, Alaska und das Thüringer Kaninchen. Die sogenannten Stallhasen sind alles in Wirklichkeit Kaninchen. Sie stammen ursprünglich vom Wildkaninchen. Die Kaninchen leben bei der Zooschule.</p>	<p>Hauskaninchen <i>Hejma kuniklo</i> <i>Oryctolagus cuniculus forma domestica</i></p> 	<p>Estas prezentataj ĉefe turingiaj rasoj, kiel ekz. rona kuniklo, alaska kaj turingia kunikloj. La t. n. stalaj leporoj estas ĉiuj fakte kunikloj. Ili devenas origine de la sovaĝaj kunikloj. La kunikloj vivas ĉe la bestĝardena lernejo.</p>

20	<p>Die Stachelmäuse sind nachtaktiv. Sie mögen es trocken und heiß und sitzen gern unter der Wärmelampe. Sie haben einen ausgeprägten Familiensinn und kuscheln sich gern aneinander.</p>	<p>Helle Sinai-Stachelmaus <i>Brosmuso sinaja</i> <i>Acomys dimidiatus</i></p> 	<p>La dornmusoj nokte aktivas. Al ili plaĉas seko kaj varmo kaj ŝatas sidi sub la varmigaj lampoj. Ili havas fortan familiecan kunsenton kaj ŝatas kunbuliĝi.</p>
21	<p>Ebenfalls eine bedrohte, selten gewordene Rasse ist das Hinterwälder Rind. Die Tiere bleiben relativ klein. Die Rote Farbe mit den weißen Abzeichen ist rassetypisch. Sie sind an karge Weiden hervorragend angepasst. Das Gemüt ist ruhig und umgänglich. Ideal für einen Schaubauernhof.</p>	<p>Hinterwälder Rind <i>Nigra-arbara Bovo</i> <i>Bos primigenius f. taurus</i></p> 	<p>Ankaŭ la nigra-arbara bovo, rara raso, estas endanĝerigita. La bestoj restas relative malgrandaj. Por tiu ĉi raso tipas la ruĝa koloro kun blankaj makuloj. Ili estas bone adaptitaj al malabundaj paŝtejoj. Ilia konduto estas trankvila, societema kaj ideala por bienaj ekspozicioj.</p>
22	<p>Die schlanken Schwarzfersenantilopen sind die scheuesten Bewohner der 2012 eröffneten Afrikasavanne. Sie können kurzfristig hohe Geschwindigkeiten erreichen, und weite Sprünge machen, um Beutegreifern zu entfliehen</p>	<p>Impala <i>Epicero impalo</i> <i>Aepyceros melampus</i></p> 	<p>La svelta nigra-kalkana alcefalulo estas de 2012 la plej vidinda loĝanto de la malfermita afrika savano. Ĝi povas rapide atingi altajn rapidecojn kaj fari longajn saltojn por eskapi de la predantoj.</p>
23	<p>Hier leben die Kap-Borstenhörnchen zusammen mit den Kap-Klippschliefern. An heißen Tagen benutzen sie ihren buschigen Schwanz als Sonnenschirm.</p>	<p>Kap-Borstenhörnchen <i>Ksero kablanda</i> <i>Xerus inauris</i></p> 	<p>La teraj sciuroj vivas kune kun la rokhirakoj. Dum varmegaj tagoj ili uzas siajn buklitajn vostojn kiel ombrelon.</p>
24	<p>Sie flitzen steile Felswände hinauf als wäre es eine ebene Fläche. Ohne Krallen ohne Finger, denn die Füße tragen Zehennägel wie Elefanten - mit denen sie entfernt verwandt sind. Zu sehen in der Löwensavanne.</p>	<p>Kap-Klippschliefer <i>Rokhirako aŭ Kabo-klifmelo</i> <i>Procavia capensis capensis</i></p> 	<p>Ili suprenkuretas la krutajn rokajn murojn kvazaŭ tiuj estus ebena surfaco. Sen ungegoj, sen fingroj, ĉar la piedoj surhavas piedfingrajn ungojn kiel elefantoj, kun kiuj ili estas malproksimaj parencoj. Oni povas vidi ilin sur la leon-savano.</p>
25	<p>Die munteren Lemuren mit dem Ringelschwanz sind so gut wie allen Besuchern bekannt. Die Anlage der Kattas ist begehbar. Wer möchte, kann den Lemuren ganz nah kommen. Füttern und Anfassen ist unseren Kattas zuliebe verboten. Tierfreunde sehen nur mit den Augen!</p>	<p>Katta Lemur catta <i>Lemuro ringvosta</i> <i>Lemur catta</i></p> 	<p>La vigla lemuro kun la stria vosto estas tre konata de ĉiuj vizitantoj. La instalaĵo de la ringvosta lemuro estas alirebla. Kiu deziras, povas alproksimiĝi al la lemuroj. Nutrado kaj karesado estas strikte malpermesitaj. La besto-amantoj perceptu nur per la okuloj!</p>

26	<p>Kronenmakis sind Lemuren, sie wurden früher als Halbaffen bezeichnet. Ihre Heimat ist Nord-Madagaskar. Der Name stammt von der aus schwarzen und orangefarbenen Haaren gebildeten Krone auf dem Kopf. Die Tiere sind relativ klein, das Körpergewicht liegt bei unter 2 Kilogramm.</p>	<p>Kronenmaki <i>Lemuro krona</i> <i>Eulemur coronatus</i></p> 	<p>La lemuroj kronaj estis antaŭe indikitaj kiel duonsimioj. Ilia hejmo estas norda Madagaskaro. La nomo venas el la nigraj kaj orangkoloraj haroj, kiuj formas sur iliaj kapoj kronojn. La bestoj estas relative malgrandaj, la korpa pezo restas sub du kilogramoj.</p>
27	<p>Die possierlichen Kleinsäuger leben paarweise. Mit ihrer rüsselartigen Nase spüren sie Insekten und Spinnentiere auf. Sie fressen aber auch Sämereien, Wildfrüchte und Blüten. Sie leben in den Graslandschaften Afrikas.</p>	<p>Kurzohr-Rüsselspringer <i>Makroscelido longrostra</i> <i>Macroscelides proboscideus</i></p> 	<p>La komikaj malgrandaj mamuloj vivas en paroj. Per sia rostroforma nazo ili serĉtrovas insektojn kaj araneulojn. Tamen ili manĝas ankaŭ semojn, sovaĝajn fruktojn kaj florojn. Ili vivas sur la herbejoj de Afriko.</p>
28	<p>Lamas sind Haustiere. Sie stammen von der Wildform, dem Guanako, ab. In den Anden werden sie als Lastenträger und Woll-Lieferanten hoch geschätzt. Im Zoopark lebt eine Gruppe aus Stuten. Alle zwei Jahre werden sie geschoren, da die Wolle nicht von alleine ausfällt. Bei besonderen Veranstaltungen spazieren die Lamas am Halfter auch durch den Zoopark.</p>	<p>Lama <i>Lamo</i> <i>Lama guanaco f. domestica</i></p> 	<p>Lamoj estas hejmaj bestoj. Ili devenas de la sovaĝaj gvanakoj. En Andoj ili estis tre prezentataj kiel ŝarĝportantoj kaj lan-liverantoj. En la bestĝardeno vivas grupo da inoj. Ĉiun duan jaron ili estas razitaj, ĉar la lano ne mem forfalis. Dum specialaj eventoj la bridrimenitaj lamoj promenas tra la bestĝardeno.</p>
29	<p><i>Juba</i> und <i>Nanji</i> wohnen in der Löwensavanne. Im Mai 2011 kam erstmals Löffelhundnachwuchs im Zoopark zur Welt. <i>Ginger</i> lebt bis heute bei ihren Eltern.</p>	<p>Löffelhund <i>Otociono kulerorela</i> <i>Otocyon megalotis</i></p> 	<p><i>Juba</i> kaj <i>Nanji</i> vivas en la leon-savano. La unuan fojon naskiĝis otociona idaro en bestĝardeno en majo 2011. <i>Ginger</i> ĝis hodiaŭ ankoraŭ vivas kun siaj gepatroj.</p>
30	<p>Die kleinen Äffchen mit dem kahlen Gesicht sind von der Ausrottung bedroht. Zwei Männchen teilen sich das Gehege mit Rotschulterenten. Später einmal, wenn es ein passendes Weibchen gibt, soll die seltene Art nachgezogen werden. Zu sehen sind sie im Gehege neben den Giraffen.</p>	<p>Manteläffchen <i>Tamarino bunta</i> <i>Saguinus bicolor</i></p> 	<p>La etan simion kun nuda vizaĝo minacas malapero. Du tamarinoj dividas la areon kun ringanasoj. Iam poste, se troviĝos iu konvena ino, ili rajtos ricevi sian propran lokon. Oni povas vidi ilin en la areo apud la ĝirafoj.</p>
31	<p>Wie ihre großen Vettern, so wühlen auch Minischweine am Liebsten im Schlamm und suhlen sich für die Hautpflege. Sie fressen für ihr Leben gern und sind dabei Allesfresser.</p>	<p>Minischwein <i>Porko malgranda</i> <i>Sus scrofa f. domestica</i></p> 	<p>Kiel ĝiaj grandaj kuzoj, same ankaŭ la malgrandaj porkoj pleje ŝatas fosi en la koto kaj ruliĝas por haŭt-prizorgado. Ili ŝatas manĝi por vivi kaj estas ĉionmanĝantoj.</p>

32	<p>Im Zoopark Erfurt wird die Unterart <i>reticulata</i>, d. h. Netzgiraffe gehalten. Bei ihnen ist das weiße Muster zwischen den Flecken sehr exakt und dünn gezeichnet. Zum Giraffenbullen <i>Lengai</i> sind im Juli die beiden Weibchen <i>Limber</i> und <i>Dhakija</i> eingetroffen. Beide Weibchen sind mit einem bzw. zwei Jahren noch sehr jung und gewöhnen sich schnell an die neue Umgebung.</p>	<p>Netzgiraffe <i>Marmorata ĝirafo retata</i> <i>Giraffa Camelopardalis reticulata</i></p> 	<p>En la Bestĝardeno Erfurt estas la subspecio <i>retata</i>, t. e. marmorataj ĝirafoj retataj. Ĉe ili la blanka desegnaĵo inter la makuloj estas tre preciza kaj delikata. Por la virĝirafo <i>Lengai</i> alvenis la du inoj <i>Limber</i> kaj <i>Dhakija</i>. La unu- respektive dujaraj inoj ambaŭ estas ankoraŭ tre junaj kaj rapide alĉutimiĝadas al la nova medio.</p>
33	<p>Die Grauen Riesen leben friedlich mit den Emus im KangarooLand. Wer genau hinsieht, der kann ab und zu ein Jungtier aus dem Beutel schauen sehen. Sie leben am Fuß des Roten Berges zusammen mit den Emus.</p>	<p>Östliches Graues Riesenkänguru <i>Kanguruo giganta aŭ</i> <i>Orienta griza kanguruo</i> <i>Macropus giganteus</i></p> 	<p>La grizaj gigantoj vivas pace kun la emuoj en la kangurua lando. Se oni zorge observas, oni povas de tempo al tempo vidi junan beston elrigardi el la patrina sako. Ili vivas ĉe la piedo de la Ruĝa Monto, kune kun la emuoj.</p>
34	<p>Die mächtigen Wildrinder trotzen Wind und Schnee. Die Zuchtgruppe um den riesigen Bullen <i>Lakota</i> hat jedes Jahr Kälber. Bis diese das Gewicht von 600 bis 900 kg erreichen, wachsen sie mehrere Jahre lang. Die Tiere befinden sich oben auf dem Bergplateau.</p>	<p>Präriebison <i>Bizono preria</i> <i>Bison bison bison</i></p> 	<p>La potencaj sovaĝaj brutoj spitas venton kaj neĝon. La reprodukta grupo de la giganta taŭro <i>Lakota</i> havas ĉiujare bovidojn, kiuj atingas la pezon de 600 ĝis 900 kg kaj kreskas dum pluraj jaroj. La bestoj troviĝas sur la monta altebenaĵo.</p>
35	<p>Die Nagetiere leben neben den Bisons. Da sie gern tiefe Gänge graben, besteht das Gehege aus einem großen Hügel. Gut für die Aussicht und toll, um Tunnel anzulegen. Die Präriehunde ernähren sich von Sprossen, Wurzeln und Gras.</p>	<p>Prairie hundoj <i>Cinomuso nigravosta</i> <i>Cynomys ludovicianus</i></p> 	<p>La ronĝuloj vivas apud la bizonoj. Ĉar ili ŝatas elfosi profundajn koridorojn, ilia areo estas granda altaĵo, kiu taŭgas por elrigardadi kaj por krei tunelojn. La cinomusoj manĝas ŝosojn, radikojn kaj herbojn.</p>
36	<p>Der Bock ist tiefschwarz gefärbt, die Weibchen haben ein braunes Fell. Die großen Antilopen tragen imposante Hörner, die nach hinten im Bogen verlaufen. Sie werden bei Kämpfen mit den Artgenossen sowie auch zur Verteidigung gegen Feinde eingesetzt. Im Zoopark sind derzeit drei dieser stattlichen Antilopen auf der Afrikasavanne zu bewundern.</p>	<p>Rappenantilope <i>Hipotrago nigra</i> <i>Hippotragus niger</i></p> 	<p>La virhipotrigo estas nigrege kolorigita, la inoj havas brunan felon. La granda antilopo havas imponajn kornojn, kiuj arke etendiĝas al la malantaŭo. Ili estas uzataj dum bataloj kun aliaj kunuloj same kiel por defendo kontraŭ la malamikoj. En la bestĝardeno momente eblas admirati tri belajn antilopojn el la afrika savano.</p>





37	<p>Die Herde des Zooparks umfasst vier Stuten. Zu besonderen Veranstaltungen wird mit den Reitponies Ponyreiten angeboten.</p>	<p>Reitpony Rajdĉevalo germana <i>Equus przewalski f. caballus</i></p> 	<p>La grego de la bestĝardeno inkluzivas kvar ĉevalinojn. Dum specialaj okazantaĵoj oni proponas promenadojn per la rajdĉevaloj.</p>
38	<p>Sie sind die größten Pferde der Welt. Shire-Pferde wurden früher für die Ritter als Schlachtrösser gezüchtet. Heute ziehen sie noch große Kutschen, z. B. für Brauereien bei Umzügen. Trotz ihrem sanften Gemüt haben sie ganz schön Kraft gepaart mit Intelligenz.</p>	<p>Shire-Horse Shire-ĉevalo <i>Equus przewalski f. caballus</i></p> 	<p>Ili estas la plej grandaj ĉevaloj en la mondo. Shire-ĉevaloj iam servis al la kavaliroj kiel batalĉevaloj. Hodiaŭ ili ankoraŭ tiras grandajn ĉaregojn, ekzemple por bierfarejoj dum paradoj. Malgraŭ milda karaktero ili havas multe da forto kun aldona inteligenteco.</p>
39	<p>Namensgebend ist der andersfarbige Sattel bzw. Streifen im Schulter-Rückenbereich. Diese Rasse gehört zu den bedrohten Haustierrassen. Die Tiere sind robust, bringen viele Ferkel und haben aber stark durchwachsenes Fleisch. Letzteres war lange Zeit beim Verbraucher nicht beliebt, so dass die ursprüngliche Rasse fast verloren ging.</p>	<p>Schwäbisch-Hällisches Sattelschwein Porko stria ŝvaba <i>Sus scrofa f. domestica</i></p> 	<p>La nomo devenas de la alikolora selo aŭ strio sur la ŝultra dorsflanko. Tiu ĉi raso apartenas al unu el la plej endanĝerigitaj rasoj de dombestoj. Ili estas fortikaj, naskas multajn kaj liveras tre grasecan viandon. Pro tio ili dum longa tempo ne estis popularaj inter la konsumantoj, sekve la origina raso preskaŭ malaperis.</p>
40	<p>Die Siamangs im Zoopark sind Mutter und Sohn. Der melodische Gesang, mit dem das Revier abgesteckt wird, ist bis zu vier Kilometer vom Zoopark entfernt zu hören. Bei einer Schallmessung wurden 110 Dezibel erreicht!</p>	<p>Siamang Gibono granda <i>Symphalangus syndactylus</i></p> 	<p>La gibonoj en la bestĝardeno estas patrino kaj filo. La melodika kanto, per kiu estas difinita la loĝtereno, estas aŭdebla ĝis kvar kilometroj de la bestĝardeno. Dum mezurado de la akustiko estis atingitaj 110 decibeloj!</p>
41	<p>Sitatungas sind Sumpfantilopen. Sie sind hervorragend an den weichen Boden angepasst. In sumpfigem Gelände sorgen die spreizbaren Klauen für sicheren Halt. Das Streifen- und Punktemuster dient als Tarnfarbe.</p>	<p>Sitatunga Tragelafo ostafrika <i>Tragelaphus speki gratulus</i></p> 	<p>Tragelafoj apartenas al marĉaj antilopoj. Ili bone adaptiĝis al mola tereno. En la marĉaj areoj la fendhufoj taŭgas por firma irado. La surkorpaj strioj kaj punktoj servas por kamuflado.</p>





42	Die nachtaktiven Stachelschweine sind tags nicht immer leicht zu entdecken. In den selbst gegrabenen Höhlen fühlen sich die zu den Nagetieren gehörenden wehrhaften Tiere am Tage sicher. Bei Gefahr stellen sie ihre Stacheln auf und rammen damit den Gegner.	<p>Stachelschwein <i>Histriko hindia</i> <i>Hystrix indica</i></p> 	La dumnokte aktivaj histrikoj ne estas facile rimarkeblaj dumtage. En la memfositaj kavernoj tiuj ĉi ronĝuloj sentas sin dumtage sekure. Kaze de danĝero ili eligas siajn dornojn kaj batadas la kontraŭulon.
43	Breitmaulnashörner tragen zwei Hörner aus Haarsubstanz auf dem Kopf. Anders als der Volksglaube weismachen will, sind keinerlei medizinische Wirkstoffe darin enthalten. Trotzdem werden hunderte von Nashörnern zurzeit gewildert. Im Zoopark Erfurt bewohnen Nashornbülle <i>Dino</i> und die Weibchen <i>Temba</i> und <i>Numbi</i> eine großzügige Anlage. Bereits sechs Jungtiere wurden hier geboren.	<p>Südliches Breitmaulnashorn <i>Larĝlipa ceratoterio suda</i> <i>Ceratotherium simum simum</i></p> 	Blanka ceratoterio portas sur sia kapo du hararecajn kornojn. Kontraŭ la populara kredo ili enhavas neniujn medicinajn substancojn. Malgraŭ tio centoj da ceratoterioj estis ŝtelĉasitaj. En la vasta areo de la Bestĝardeno Erfurt vivas la virceratoterio <i>Dino</i> kaj la inoj <i>Temba</i> kaj <i>Numbi</i> . Nur ses idoj naskiĝis ĝis nun tie ĉi.
44	Der Thüringer Waldesel ist (noch) keine anerkannte Rasse. Die grauen Langohren gehören zu den Zwergeseln und sind für ihr ruhiges Gemüt bekannt.	<p>Thüringer Waldesel <i>Turingia arbara azeno</i> <i>Equus africanus f. asinus</i></p> 	La turingia arbara azeno ne estas (ankoraŭ) rekonita raso. La griza longorelulo apartenas al la nanaj azenoj kaj estas konata pro sia trankvileco.
45	Die Trampeltiere gehören zu den sog. Altweltkamelen. Sie haben zwei Höcker. Das sind Fettspeicher, die den Tieren helfen, die langen Wintermonate zu überstehen. Trampeltiere sind an die extreme Kälte und Hitze der zentralasiatischen Wüsten gut angepasst. Sie entwickeln ein dickes Winterfell. Die Trampeltierherde des Zooparks hat regelmäßigen Nachwuchs.	<p>Trampeltiere <i>Duĝiba kamelo sovaĝa</i> <i>Camelus ferus f. bactrianus</i></p> 	La sovaĝaj kameloj apartenis al la t. n. longkolaj kameloj. Ili havas du dikajn ĝibojn, kiuj helpas al la bestoj travivi dum la longaj vintraj monatoj. Sovaĝaj kameloj estas bone adaptitaj al la ekstremaj malvarmo kaj varmo de la dezertoj en Centra Azio. Ili evoluigis densan vintran felon. La duĝiba kamela gregoj en la Bestĝardeno havas regule idojn.
46	<i>Ebu</i> und <i>Fourou</i> , zwei Brüder aus dem Zoo Amersfoort, bewohnen seit Juni 2011 die Löwensavanne. Gerne einmal bringen sie die benachbarten Berberlöwen durch Neckereien auf Touren. Dann erfolgt kurzes Löwengebrüll und jeder geht seiner Wege.	<p>Tüpfelhyäne <i>Krokuto makulita</i> <i>Crocota crocuta</i></p> 	<i>Ebu</i> kaj <i>Fourou</i> , du fratoj el la Bestĝardeno Amersfoort, ekloĝis de junio 2011 en la leona savano. Volonte ili dum la promenoj nervozigas la najbarajn berberajn leonojn. Tiam sekvas mallonga leona muĝo kaj ĉiuj iras propravoje.
47	Die kleinen Ziegen sind die Lieblinge der Kinder. Im begehbaren Streichelgehege dürfen die Ziegen mit Automatenfutter gefüttert werden. Die Zwergziegen sind Haustiere.	<p>Westafrikanische Zwergziegen <i>Okcidentafrika nana kapro</i> <i>Capra hircus hircus</i></p> 	La etaj kaproj estas preferataj de infanoj. En la alireblaj karesareoj la kaproj povas esti nutritaj per furaĝo el aŭtomatoj. La nanaj kaproj estas hejmaj bestoj.


<p>48 Zeboramangusten sind Raubtiere. Sie gehören zu den sog. Schleichkatzen. Sie leben in Familienverbänden. Den Namen erhielten sie aufgrund der Zebrastrifen auf dem Rücken. Wenn das neue Elefantenhaus fertig gestellt wird, werden die Zeboramangusten neben der neuen Elefantenanlage zu finden sein.</p>	<p>Zeboramangusten <i>Mungoto zebra</i> <i>Mungos Mungo</i></p> 	<p>Zebraj mungotoj estas predantoj apartenantaj al la t. n. kaŝirantaj katoj kaj vivas en familiaj grupoj. Sian nomon ili ricevis pro la zebraj strioj sur la dorso. Kiam la nova elefanta domo estos preta, tiam ili trovos apude sian areon.</p>
<p>49 Keine Maus, sondern ein Beuteltier! Mit Ihrer Flughaut können sie weite Gleitsprünge machen. Durch besonders ausgebildete Strukturen an den Füßen reichen ihnen die Unebenheiten des Untergrundes, um z. B. an einer Fensterscheibe hochlaufen zu können.</p>	<p>Zwerggleitbeutler <i>Akrobato nana</i> <i>Acrobates pygmaeus</i></p> 	<p>Ne muso, sed poŝbesto! Per sia flugmembrano ili povas fari vastajn glitsaltojn. Helpe de specialaj piedstrukturoj ili kapablas suprenkuri eĉ fenestrovitron.</p>






Vögel


Birdoj

<p>50 Der Schnabel ist vorne löffelartig verbreitert. Daher stammt der Name. Das Entenpärchen teilt sich die neu gebaute Voliere mit den Lachenden Hänsen.</p>	<p>Australische Löffelenten <i>Aŭstralia kuleranaso</i> <i>Anas rhynchotis</i></p> 	<p>La beko estas fronte plilarĝigita kiel kulero. De ĉi tie devenas ilia nomo. La anasaj paretoj dividas la lokon en la nove konstruita birdejo kun la ridema kukabarao.</p>
<p>51 Der wohl bekannteste Vogel Afrikas ist ein reiner Laufvogel. Ein Tritt mit den stark bemuskelten Beinen kann lebensgefährlich für Löwe und Hyäne sein. Die Hähne haben ein schwarz-weißes Gefieder, die Hennen sind grau.</p>	<p>Afrikanischer Strauß <i>Struto dufingra</i> <i>Struthio camelus</i></p> 	<p>La plej fama afrika birdo estas tipa kurbirdo. La piedbato per la forte muskola kruro povas esti danĝera por leono kaj hieno. La virstrutoj havas nigran kaj blankan plumaron, la inoj estas grizaj.</p>
<p>52 Der Pfauenhahn mit seinen langen Rückenfedern ist vielen Menschen bekannt. Das Prachtkleid wächst jedoch nur zur Balzzeit hin. Nach der Paarungszeit wirft der Hahn das Schmuckgefieder ab. Die Pfauenhennen sind unauffällig grau-braun gefärbt. Dies dient als Tarnfarbe um beim Brüten nicht entdeckt zu werden.</p>	<p>Blauer Pfau <i>Barata pavo</i> <i>Pavo cristatus</i></p> 	<p>La virpavo kun sia longaj malantaŭaj plumoj estas konata al multaj personoj. Tamen, ĝia belega vestaĵo kreskas nur dum la amlogado. Post la pariĝa sezono la koko perdas sian juvelaspektan plumaron. La inoj estas diskrete griz-brunkoloraj. Ĉi tiu koloro servas kiel kamuflado dum ili sidas sur la ovojn.</p>
<p>53 Der Blutschnabelweber lebt mit vielen weiteren Arten in der Webervogelvoliere. Webervögel bauen kunstvolle Nester. Dazu verweben und verknoten sie lange Grashalme und bauen ihre Kinderstuben freihängend an Bäume.</p>	<p>Blutschnabelweber <i>Ploceo ruĝbeka aŭ</i> <i>Ruĝbeka teksbirdo</i> <i>Quelea quelea</i></p> 	<p>La teksbirdo vivas kun multaj aliaj specioj en la plocea birdejo. La ploceedoj konstruas nestojn el la fadenoj. Tiujn ili teksas kaj nodas el herbo kaj longaj trunketaĵoj kaj konstruas siajn bredejojn libere pendatajn de sur la arboj.</p>

54	<p>Die Zwergwachteln leben am Boden der Webervogelanlage im Elefantenhaus. Sie sind unermüdlich auf Futtersuche. Versteckt im Unterholz brütet die Henne mehrmals im Jahr ihre Eier aus. Sie passt vorzüglich auf die winzigen Küken auf.</p>	<p>Chinesische Zwergwachtel <i>Cina koturno</i> <i>Coturnix chinensis</i></p> 	<p>La nano-koturnojn vivas ĉe la malsupro de plocea birdareo en la elefanta domo. Ili estas senlacaj en serĉado de manĝaĵo. Kaŝita en la arbustaro la ina koturno sidas plurfoje jare sur siaj ovoĵ. Ĝi eminente gardas siajn etajn idojn.</p>
55	<p>Die Emus leben mit den Riesenkängurus friedlich zusammen. Nur ab und zu ist das Laufen der Kängurus für die großen Laufvögel ansteckend. Bei hohen Geschwindigkeiten benutzen die Emus die Flügel zum Balancieren. Fliegen können sie damit nicht.</p>	<p>Emu <i>Emuo aŭ dromiceo</i> <i>Dromaius novaehollandiae</i></p> 	<p>La emuoj vivas pace kune kun la kanguruoj. Nur de tempo al tempo la kurado de la kanguruoj estas kontaĝa al la grandaj kurbestoj. Ĉe altaj rapidecoj la emuoj uzas siajn flugilojn nur por teni la ekvilibron. Ili ne kapablas flugi per ili.</p>
56	<p>Das junge Zuchtpaar hat nun 2012 erstmals im Zoopark gebrütet. Der weibliche Jungvogel soll in absehbarer Zeit einen Artgenossen als Partner bekommen. Die früher auch in Deutschland heimischen Vögel werden zur Zeit in den Alpen und Spanien wieder ausgewildert. Gänsegeier jagen nicht, sondern ernähren sich nur von Aas.</p>	<p>Gänsegeier <i>Ansergrifo</i> <i>Gyps fulvus</i></p> 	<p>La juna reprodukta paro estis en la jaro 2012 la unuan fojon bredita en la bestĝardeno. La juna birdino ricevos en la proksima estonteco samspecifan partneron. La iam en Germanio enhejmitaj birdoj estos denove resovaĝigitaj en la Alpoj kaj Hispanio. Ansergrifo ne ĉasas, nur nutras sin per kadavraĵoj.</p>
57	<p>Sie gehören zu den Pinselzungenpapageien. Mit der spezialisierten Zunge können die Krummschnäbel Obstsaft, Nektar und Pollen wie mit einem Pinsel auf tupfen. Sie ernähren sich vorwiegend von Obst und sind deshalb in Plantagen nicht gern gesehen.</p>	<p>Gebirgs-Allfarblori <i>Lorio multkolora aŭstralia</i> <i>Trichoglossus haematodus moluccanus</i></p> 	<p>Ĝi apartenas al la peniklangaj papagoj. Per la speciala lango la kurbigita beko povas, kiel per peniko, elsuĉi fruktan sukton, nektaron kaj polenojn. Ili vivtenas sin antaŭ ĉio per fruktoj kaj tial ili ne estas tro ŝatataj en plantejoj.</p>
58	<p>Die blau gelben Papageien sind schon imposant. Wenn sie ihre laute Stimme ertönen lassen wird klar, dies ist kein Tier für das Wohnzimmer. Die intelligenten Aras brauchen viel Beschäftigung. Im Zoopark leben <i>Amadeus</i> und <i>Betty</i>. Mit ihrem starken Schnabel und den geschickten Zehen sind sie ständig dabei, ihre Voliere „neu zu gestalten“.</p>	<p>Gelbbrustara Arao bluflava <i>Ara ararauna</i></p> 	<p>La blu-flavaj papagoj estas ja impresaj. Kiam ili eksonigas siajn laŭtajn voĉojn, estas klare, ke tio estas nenia besto por loĝoĉambro. La inteligentaj araoj bezonas multe da prizorgado. En la bestĝardeno vivas <i>Amadeus</i> kaj <i>Betty</i>. Per siaj fortaj bekoj kaj lertaj piedfingroj ili konstante pretas „rekonstrui“ sian vivareon.</p>
59	<p>Das Auffälligste an diesen langbeinigen Kranichen ist die goldene Krone auf dem Haupt. Der außergewöhnliche Kopfschmuck besteht aus Zierfedern und steht in alle Richtungen ab. Bei der Balz zeigen Kraniche einen außergewöhnlichen, anmutigen Tanz.</p>	<p>Grauer Kronenkranich <i>Kresta kronogruo</i> <i>Balearica regulorum gibbericeps</i></p> 	<p>La plej okulfrapa ĉe tiuj longkruraj gruoj estas la ora krono sur la kapo. La nekutima dekoracio de la kapo konsistas el la ornamaj plumoj starantaj en ĉiuj direktoj. Dum pariĝado gruoj montras nekutiman, gracian dancon.</p>





60	<p>Den weißen Vogel mit der gelben Haube kennt wohl jeder. <i>Schlampi</i> stellt gern den Federnkamm auf und sucht Kontakt zu Besuchern. Wie bei allen Kakadus dient die Haube der Verständigung als Stimmungsbarometer.</p>	<p>Gelbhaubenkakadu <i>Kakatio flavavanga</i> <i>Cacatua sulphurea abbotti</i></p> 	<p>La blankan birdon kun flava plumkresto ĉiuj konas. <i>Schlampi</i> ŝatas altigi sian plumkreston kaj serĉas kontakton kun la vizitantoj. Kiel ĉiuj kakatuoj servas ĝia plumkresto kiel montrilo de ĝia etoso.</p>
61	<p>Graupapageien gehören zu den intelligentesten Vertretern der Papageien. Sie sind extrem sensibel und für eine Käfig-Wohnungshaltung nicht geeignet. Auf jeden Fall sollte man sie paarweise halten. Im Zoopark bewohnen die beiden Graupapageien eine Voliere neben den Aras und Beos.</p>	<p>Graupapagei <i>Griza papago</i> <i>Psittacus Erythacus</i></p> 	<p>La grizaj papagoj apartenas al la plej inteligentaj reprezentantoj de papagoj. Ili estas ege sentemaj kaj ne taŭgas por enloĝeja enkaĝigado. Ĉiukaze ili devas vivi en paroj. En la bestĝardeno la du afrikaj grizaj papagoj vivas en la birdejo apud la araoj kaj majnoj.</p>
62	<p>Der Vertreter der Eisvögel ist für sein lautes Rufen, dass wie menschliches Lachen klingt, berühmt. Die neue Voliere gegenüber vom Känguruland teilt er sich mit den Australischen Löffelenten.</p>	<p>Lachender Hans <i>Ridema kukabarao</i> <i>Dacelo novaeguineae</i></p> 	<p>La reprezentanto de la alcedenoj estas fama pro sia laŭta voko, kiu sonas kiel homa ridado. La novan birdejon vid-al-vide de la kangurulando ĝi dividas kun la aŭstraliaj kuleranasoj.</p>
63	<p>Nicht nur der Kuckuck nutzt fremde Eltern – auch die Witwenvögel legen ihre Eier in fremde Nester. Das Witwenmännchen trägt zur Paarungszeit einen sehr langen Federschwanz und ist dann in der Webervogelvoliere gut zu erkennen.</p>	<p>Langschwanzwitwe <i>Vidvobirdo interpeca</i> <i>Vidua interjecta</i></p> 	<p>Ne nur la kukolo uzas fremdajn gepatrojn – ankaŭ vidvobirdoj demetas siajn ovojn en nestojn de aliaj birdoj. La maskla vidvobirdo portas dum la pariĝada sezono tre longan plumvoston kaj tiam estas facile videbla en la birdejo.</p>
64	<p>Sie können sprechen und sind doch keine Papageien. Beos gehören zu den Starenvögeln. Das Pärchen brütet regelmäßig im Zoopark. Beos fressen vorwiegend Obst und Insekten. Sie sind sehr intelligent und an allem interessiert.</p>	<p>Mittel-Beo <i>Komuna montominao</i> <i>Gracula religia intera</i></p> 	<p>Ili povas paroli kaj tamen ne estas papagoj. Montominaoj apartenas al sturnoj. La paro en bestĝardeno regule reproduktiĝas. Montominaoj manĝas ĉefe fruktojn kaj insektojn. Ili estas tre inteligentaj kaj interesiĝas pri ĉio.</p>
65	<p>Wie der Strauß und der Emu gehört der Nandu zu den flugunfähigen Vögeln. Er lebt in den südamerikanischen Graslandschaften, der Pampas. Deshalb wird er im Deutschen oft als „Pampasstrauß“ bezeichnet. Der Hahn brütet die Eier aus, die mehrere Hennen in ein gemeinsames Nest legen.</p>	<p>Nandu <i>Reao pampa</i> <i>Rhea americana</i></p> 	<p>Same kiel strutoj kaj emuoj, reao apartenas al la ne flugkapablaj birdoj. Ĝi loĝas sur la sudamerikaj herbejoj, la pampoj. Tial ĝi en la germana estas ofte nomata „pampa struto“. La virkoko kovas la ovojn, kiujn metas kelkaj kokinoj en komunan neston.</p>






66	<p>Rosakakadus leben und brüten im Schwarm. Ihre Laute, mit denen sie Kontakt zueinander halten, sind melodios. Durch ihre rosa Farbe, sind die Papageien sehr auffällig. Gerne halten sie sich am Boden auf.</p>	<p>Rosakakadu <i>Kakatio rozkolora</i> <i>Eolophus roseicapilla</i></p> 	<p>Rozkolora kakatuo vivas kaj reproduktiĝas en la svarmo. Iliaj voĉoj, per kiuj ili tenas kontakton inter si, estas melodijaj. Pro sia roza koloro tiuj papagoj estas tre okulfrapaj. Ili ŝatas teni sin sur la tero.</p>
67	<p>Das Gefieder des Rosaflamingos erhält seine rosa Farbe durch Carotinoide (rotfärbende Farbstoffe) die in der Nahrung enthalten sind. Mit dem geknickten Schnabel filtert der Rosaflamingo seine Nahrung aus dem Wasser. Erst mit 4 Jahren ist das Gefieder komplett rosa gefärbt.</p>	<p>Rosaflamingo <i>Flamengo roza aŭ</i> <i>Fenikoptero roza</i> <i>Phoenicopterus ruber roseus</i></p> 	<p>La plumaro de la rozaj flamengoj ricevas sian rozan koloron pro karotenoidoj (ruĝkolorigaj tinkturoj) kiujn enhavas la nutraĵo. Per la fleksita beko filtras flamengo sian manĝaĵon el la akvo. Nur post kvar jaroj ĝia plumaro estas tute roze kolorigita.</p>
68	<p>Der Name ist Programm. Die Erpel tragen eine rote Schulterbinde. Regelmäßig gibt es zahlreiche Nachkommen bei der im Freiland sehr seltenen Art. Die Haltung der Enten ist nicht einfach, da sie im Winter eine warme Unterkunft benötigen.</p>	<p>Rotschulterente <i>Ringanaso</i> <i>Calonetta leucophrys</i></p> 	<p>La nomo diras ĉion. La viranaso surhavas la ruĝan rubandon sur la ŝultro. Regule estas multnombraj posteuloj en la sovaĝa areo. La bredado de la anasoj ne estas facila, ĉar ili postulas varman rifuĝejon vintre.</p>
69	<p>Die Thüringer Rasse ist der Wachhund auf dem Bauernhof. Die Gänse sind den ganzen Tag um den Bauernhof unterwegs, um die Wiesen abzuweiden. Besucher gegenüber sind sie friedfertig, solange man sie nicht scheucht oder anfassen möchte.</p>	<p>Steinbacher Kampfgans <i>Bredansero</i> <i>Anser anser f. domestica</i></p> 	<p>La turingia raso estas la gardhundo sur la bieno. La anseroj estas dum la tuta tago survoje ĉirkaŭ la bieno, paŝtante sin sur la herbejoj. Kontraŭ la vizitantoj ili estas pacaj, ĝis ili ne volas tuŝi aŭ timigi ilin.</p>
70	<p>Seit Harry Potter kennt sie fast jeder: die Schnee-Eule. Anders als im Film ist jedoch das Weibchen gesprenkelt und die Männchen fast schneeweiß. Schnee-Eulen sind tagaktiv. Ihre Hauptbeute besteht aus Mäusen. Im Zoopark lebt das Paar gegenüber den Bisons.</p>	<p>Schnee-Eule <i>Neĝostrigo</i> <i>Bubo scandiaca</i></p> 	<p>Ekde la tempo de Harry Potter konas ĝin preskaŭ ĉiuj: la neĝostrigo. Kontraste al la filmo tamen la inoj estas makulitaj kaj la maskloj preskaŭ neĝblankaj. Neĝostrigoj estas aktivaj dum la tagoj. Ilia ĉefa predo konsistas el musoj. En la bestĝardeno loĝas unu paro da ili vid-al-vid de la bizonoj.</p>







<p>71 Der zu den Ibissen gehörende Vogel sieht nicht für jedermann wunderschön aus. Der kahle Kopf und der gebogene, dünne Schnabel sind jedoch eine hervorragende Anpassung an das Stochern nach Nahrung im Boden und Teichschlick. In der künstlichen Felswand schlüpfen regelmäßig Nachkommen dieser stark von der Ausrottung bedrohten, europäischen Vogelart.</p>	<p style="text-align: center;">Waldrapp <i>Norda senharibiso</i> <i>Geronticus eremita</i></p> 	<p>Al la ibisoj apartenanta birdo ne aspektas alloge por ĉiuj. Tamen, la kalva kapo kaj la kurbigita, maldika beko estas bonege adaptitaj al la elfosado de la manĝaĵo de la grundo kaj lageta ŝlimo. En la artefarita rokmuro regule eloviĝas la idaro de tiu eŭropa birdospecio, tre endanĝerigita per ekstermiĝo.</p>
--	--	--

Reptilien

Reptilioj

<p>72 Amurnattern sind tagaktive Kletternattern. Ihr schwarzes Schuppenkleid ist mit wenigen gelben oder weißen Querbändern durchsetzt. Im Sommer sind sie sehr aktiv und fressen viel. Dabei bevorzugen sie Mäuse, verschmähen aber auch Kleinvögel nicht. Während der kälteren Jahreszeit ruhen sie monatelang und nehmen dann keine Nahrung zu sich. Amurnattern können über zwei Meter lang werden.</p>	<p style="text-align: center;">Amurnatter <i>Manĉura nigra serpento</i> <i>Elaphe schrencki</i></p> 	<p>La nigra serpento estas tage aktiva kolubro. Ĝia nigra haŭtskvameta tuniko estas intermiksita kun kelkaj flavaj aŭ blankaj horizontalaj strioj. En somero ĝi tre aktivigas kaj multe manĝas. Ĝi preferas musojn, sed malŝatas nek malgrandajn birdojn. Dum la malvarma jarsezono ĝi ripozas dum monatoj kaj tiam nenion manĝas. La nigra serpento povas esti proksimume du metrojn longa.</p>
<p>73 Kunstvoll aufgewickelt und eingerollt ruhen die Baumpythonen auf den Ästen. Die Schlange lebt auf Bäumen oder großen Sträuchern und lauert dort auf Beute. Nur selten wird Beute auch am Boden geschlagen. Als erwachsene Tiere zeigen sie ein sattes Grün. Die Jungschlangen sind dagegen rot bzw. gelb gefärbt und weisen mehr oder weniger viele Flecken auf.</p>	<p style="text-align: center;">Baumpython <i>Verda arbopitono</i> <i>Morelia viridis</i></p> 	<p>Artisme ĉirkaŭvindita kaj volvita ripozas la verda arbopitono sur la branĉoj. La serpento vivas sur arboj aŭ grandaj arbustoj kaj atendas sian predon. Nur malofte la predo estas kaptita sur la grundo. Kiam plenkreska, ĝi havas profundan verdan koloron. La juna serpento tamen estas kolorigita ruĝe aŭ flave kaj havas pli aŭ malpli multe da makuloj sur si.</p>
<p>74 Namensgebend ist die leuchtend blaue Zunge. Der Blauzungenskink stammt aus Australien, wo er in sowohl in offenen Gebieten aber auch in Waldgebieten lebt. Gern sucht er ein feuchteres Versteck auf oder gräbt sich in den Boden ein.</p>	<p style="text-align: center;">Blauzungenskink <i>Aŭstrala blulanga skinko</i> <i>Tiliqua</i> <i>scincoides</i></p> 	<p>La nomo devenas de la hela blua lango. La blulanga skinko devenas de Aŭstralio, kie ĝi vivas en malfermitaj areoj kaj en arbaraj regionoj. Ĝi ŝatas serĉi humidan kaŝejon aŭ nestas en la tero.</p>
<p>75 Diese Art ist ein Zwerg unter den Panzerechsen, die Gesamtlänge beträgt 1,45 Meter. Sie hat die stärkste Hautknochen-Panzerung. Das obere verknöcherte Augenlid täuscht eine Augenbraue vor. Der Wildbestand ist bedroht.</p>	<p style="text-align: center;">Brauen-Glattstirnkaiman <i>Glatfrunta nana kajmano</i> <i>Paleosuchus palpebrosus</i></p> 	<p>Tiu specio estas nano inter la krokodiloj, ĝia tuta longo estas 1,45 metroj. Ĝi havas la plej fortan haŭtostan kirason. La supra okulpalpebro kaŝas la brovon. Ĝia sovaĝa vivejo estas minacita.</p>






76	<p>Dieses Reptil kann wie ein Chamäleon seine Farbe wechseln und die Augen unabhängig voneinander bewegen. Daher stammt der Zweitname: „Falsches Chamäleon“. Chamäleon-Anolis fressen als erwachsene Tiere nur noch Schnecken. Jungtiere nehmen auch noch Insekten als Nahrung.</p>	<p style="text-align: center;">Chamäleon-Anolis <i>Barbhava kameleono</i> <i>Chamaeleolis barbatus</i></p> 	<p>Ĉi tiu reptilio kapablas ŝanĝi sian koloron kiel kameleono kaj la okulojn movi sendepende unu de la alia. Sekve ĝia alia germana nomo venas el „falsa kameleono“. Plenkreska <i>Chamaeleolis barbatus</i> manĝas nur helikojn. Junaj bestoj prenas ankaŭ insektojn kiel mangaĵon.</p>
77	<p>Gelbe Anakondas sind südamerikanische Riesenschlangen, die sich viel im und am Wasser aufhalten. Neben Säugetieren gehören auch Vögel, Fische und Reptilien zum Beutespektrum. Weibliche Tiere können durchaus vier Meter Länge erreichen, die Männchen bleiben meist kleiner. Gelbe Anakondas sind lebendgebärend. Bis zu 40 Jungtiere erblicken das Licht der Welt auf einmal.</p>	<p style="text-align: center;">Gelbe Anakonda <i>Flava anakondo</i> <i>Eunectes notaeus</i></p> 	<p>Flava anakondo estas sudamerika giganta serpento, kiu restadas ofte en la akvo kaj proksime de ĝi. Krom mamuloj apartenas ankaŭ birdoj, fiŝoj kaj reptilioj al ĝia predo-spekto. Inaj bestoj povas tute facile atingi kvar metran longon, la maskloj kutime restas malpli grandaj. Flava anakondo estas vivonaska. Ĝis 40 bestidoj ekvidas la taglumon samtempe.</p>
78	<p>Der Felsenwaran ist ein hervorragender Kletterer. Er gehört zu den kleineren Waranen und lebt in Australien. Geschickt nutzt er kleinste Vorsprünge und Unebenheiten, um in Felswänden empor zu kommen. Auch auf Bäume klettert er geschickt. Mit dem langen schlanken Kopf vermag er Insekten und Kleintiere zwischen den Felsspalten zu erbeuten.</p>	<p style="text-align: center;">Glauerts Felsenwaran <i>Varano</i> <i>Varanus glauerti</i></p> 	<p>Ĉi varano estas bonega grimpanto. Ĝi apartenas al la plej malgrandaj varanoj kaj vivas en Aŭstralio. Ĝi lerte uzas la plej malgrandajn elstarajojn kaj malebenaĵojn por supreniri sur rokajn murojn. Ankaŭ sur arboj ĝi grimpas lerte. Per sia longa maldika kapo ĝi povas inter la fendoj kapti insektojn kaj etajn bestojn.</p>
79	<p>Er erreicht eine Körperlänge von 6 bis 10 Zentimeter und schillert in den schönsten Grünblautönen, Kopfzeichnung mit schwarzen Streifen. Das Balzverhalten dieser tagaktiven Baumbewohner ist ein Schauspiel: Der Kehlsack wird aufgeblasen, der Rücken gebuckelt, mit dem Kopf wird ruckartig gewippt.</p>	<p style="text-align: center;">Himmelblauer Zwergtaggecko <i>Geko ĉielblua</i> <i>Lygodactylus williamsi</i></p> 	<p>Ĝi atingas korpan longecon de 6 ĝis 10 centimetroj kaj ŝanĝbrilas en la plej belaj nuancoj de la blua-verda koloro, la kap-desegnaĵo enhavas nigrajn striojn. La amluda konduto de ĉi tiu dumtage aktiva arbloĝanto estas teatra: la gorĝa sako ŝveliĝas, la dorso kurbiĝas, la kapo spasme balancas.</p>
80	<p>Der glattschuppige Kapverden-Skink ist sehr selten in zoologischen Gärten zu sehen. Der Zoopark züchtet diese Rarität seit Jahren erfolgreich und gibt den Nachwuchs an zoologische Gärten ab. Auffallend an dem schlanken Tier ist das orangefarbene „Schnäuzchen“. Kapverden-Skinke sind lebendgebärend. Bis zu vier Jungtiere werden geboren.</p>	<p style="text-align: center;">Kapverden-Skink <i>Scinko Kabo-Verda</i> <i>Mabuya vaillanti</i></p> 	<p>La scinko kun glataj haŭteroj estas tre malofte videbla en zoologiaj ĝardenoj. La bestĝardenobredas ĉi raran specion sukcese dum jaroj kaj transdonas la sekvantajn generaciojn al aliaj zoologiaj ĝardenoj. Okulfrapa karakterizaĵo de la svelta besto estas la oranĝkolora „barbo“. Scinko Kabo-Verda estas vivantnaskanto. Ĝis kvar idoj ĝi naskas.</p>

81	<p>Der Königspython gehört zu den Riesenschlangen. Sein Zweitname „Ballpython“ rührt von seinem Verhalten her, sich bei Störungen eng zusammen zu rollen und einen „Ball“ zu formen. Im Zoopark wird die Wildform gezeigt. In Menschenobhut gibt es vom Königspython viele verschiedene Zeichnungs- und Farbvarianten.</p>	<p>Königspython <i>Reĝa pitono</i> <i>Pitona regius</i></p> 	<p>La reĝa pitono estas unu el la gigantaj serpentoj. Ĝia alia nomo „pilka pitono“ devenas de ĝia konduto kunruliĝi dum danĝero kaj formi „bulon“. En la bestĝardeno estas montrata ĝia sovaĝa formo. En kaptiteco la reĝa pitono montriĝas en multaj malsamaj desegnaĵ- kaj kolor-variantoj.</p>
82	<p>Der Leopardgecko ist trotz seines „Raubtiernamens“ ein völlig ungefährlicher Gecko. Er ist nachtaktiv und versteckt sich tags in Mauer- und Felsspalten. Im Zoopark wird die Wildfarbe gezeigt. In Menschenobhut gibt es von dieser Art sehr viele gezüchtete Farbvarianten.</p>	<p>Leopardgecko <i>Eŭblefaro nokta</i> <i>Eublepharis macularius</i></p> 	<p>Ĉi animalo estas malgraŭ sia „rabobesteca“ germana nomo tute sendanĝera geko. Ĝi estas noktulo kaj dum la tago kaŝas sin en muro-kaj rokfendoj. En bestĝardeno ĝi montras sovaĝan koloron. En kaptiteco ĝi montriĝas en tre multaj kolor-variantoj.</p>
83	<p>Der leuchtend grüne Smaragdwaran lebt auf Bäumen. Durch seine scharfen Krallen und den Greifschwanz ist er ein sicherer Kletterer im Geäst.</p>	<p>Smaragdwaran <i>Varano smeralda</i> <i>Varanus prasinus</i></p> 	<p>La brilverda varano smeralda vivas sur arboj. Ĝi sekure grimpas sur la branĉoj helpe de siaj akraj ungegoj kaj kaptkapabla vosto.</p>
84	<p>Spaltenschildkröten sind kleine Landschildkröten Ostafrikas. Sie sind sehr flach gebaut. Ihr Panzer ist sehr dünn und beweglich, so dass er keinen Schutz bietet. Die Schildkröte flüchtet deshalb. Sie passen in schmale Felsspalten und können sich dort geschickt zum Schutz vor Fraßfeinden durch Einatmen festklemmen.</p>	<p>Spaltenschildkröten <i>Fendotestudo aŭ</i> <i>Malakokerso roka</i> <i>Malacochersus tornieri</i></p> 	<p>Ĉi malgrandaj testudoj devenas de Orienta Afriko. Ili estas tre plataj. Ilia kiraso estas tre maldika kaj fleksebla, tial ĝi ne donas protekton. La testudoj pro tio forfuĝas. Ili taŭgas al mallarĝaj fendoj kaj scipovas tien dummomente lerte fiksiĝi por protekti sin kontraŭ manĝemaj malamikoj.</p>
85	<p>Die bis zu 100 kg schweren Schildkröten sind reine Pflanzenfresser. Sie stammen aus Afrika und benötigen entsprechende Temperaturen. Im Sommer kann man sie tagsüber beim Grasens im Außengehege beobachten.</p>	<p>Spornschildkröte <i>Geokelono sumeirea</i> <i>Centrochelys sulcata</i></p> 	<p>La ĝis 100 kilogramoj peza testudo estas pura herbvorulo. Ĝi devenas de Afriko kaj bezonas taŭgan temperaturon. Somere dum la tago oni povas ĝin observi en la ekstera areo dum ĝi nutras sin per herbo.</p>
86	<p>Dieser Waran zählt zu den kleineren Vertretern der Warane. Namensgebend sind die stachelartigen Schwanzschuppen. Als Bewohner der australischen Trockengebiete liebt er hohe Temperaturen und geringe Luftfeuchtigkeit. Tagsomert er sich gern auf Felsen und Steinen, zwischen denen er dann nachts Schutz sucht. Neben Insekten frisst er auch kleine Säugetiere und kleine Reptilien.</p>	<p>Stachelschwanzwaran <i>Varano dornvosta</i> <i>Varanus acanthurus</i></p> 	<p>Ĉi lacertulo estas unu el la plej malgrandaj reprezentantoj de la lacertoj. Ĝia nomo devenas de ĝia dornhavana vosto. Kiel enloĝanto de la aŭstralia sekejo ĝi ŝategas altajn temperaturojn kaj malaltan humidecon. Dum la tago ĝi sunumas tre volonte sur rokoj kaj ŝtonoj, inter kiuj ĝi poste serĉas protekton por la nokto. Ĝi manĝas insektojn, krome ankaŭ malgrandajn mamulojn kaj etajn reptiliojn.</p>

87	<p>Sternschildkröten haben sternförmige helle Strahlen auf dunklem Grund auf ihrem Panzer. Jede Schildkröte hat dabei ihr eigenes individuelles Muster. Die Tiere leben in Pakistan, Indian und Sri Lanka. Sie ernährt sich vorwiegend pflanzlich.</p>	<p>Sternschildkröten <i>Geokelono stelplena</i> <i>Geochelone elegans</i></p> 	<p>Ĉi testudulo havas stelformajn helajn radiojn sur malhela fono de sia kiraso. Ĉiu geokelono stelplena havas sian propran individuan desegnaĵon. La bestoj vivas en Pakistano, Barato kaj Sri-Lanko. Ili manĝas ĉefe vegetaĵojn.</p>
----	--	---	--

Amphibien






Amfibioj

88	<p>Dank seiner leuchtend blauen Farbe ist er gut zu sehen. Die leuchtend blaue Farbe warnt Fressfeinde.</p>	<p>Azurblauer Pfeilgiftfrosch <i>Dendrobato lazura</i> <i>Dendrobates tinctorius</i> <i>Azureus</i></p> 	<p>Dank' al sia brila blua koloro ĝi estas bone videbla. Ĝia brila blua koloro avertas predantojn.</p>
89	<p>Durch die Aufnahme von giftigen Futtertieren ist der Gelbe Pfeilgiftfrosch in Südamerika stark giftig. Im Zoopark dagegen nicht, da er hier andere Futtertiere erhält.</p>	<p>Gelber Pfeilgiftfrosch <i>Dendrobato terura</i> <i>Dendrobates terribilis</i></p> 	<p>Per manĝado de venenaj bestoj estas ĉi dendrobato en Sud-Ameriko tre venena. Kontraste, en la bestĝardenone, ĉar ĝi ricevas ĉi tie aliajn nutraĵojn.</p>
90	<p>Trotz der gelb-schwarzen Warnzeichnung ist der Pfeilgiftfrosch im Zoopark völlig harmlos. Das Gift bekommt er nur in der Natur durch die Futtertiere.</p>	<p>Gelbgebänderter Pfeilgiftfrosch <i>Dendrobato arlekeno</i> <i>Dendrobates leucomelas</i></p> 	<p>Spite al siaj flavaj kaj nigraj averto-desegnaĵoj estas la venensageta rano en la bestĝardeno tute sendanĝera. La venenon ĝi fakte akiras nur en la naturo per la manĝitaj bestoj.</p>
91	<p>Der Pfeilgiftfrosch weist grün-schwarze bis bronzefarbene Streifen und Flecken auf. Er lebt als Gruppe im Elefantenhaus.</p>	<p>Goldbaumsteiger <i>Dendrobato ora</i> <i>Dendrobates auratus</i></p> 	<p>La venensaga rano prezentigas kun verd-nigraj ĝis bronzkoloraj strioj kaj makuloj. Ĝi vivas grupe en la elefanta domo.</p>
92	<p>Kröte oder Frosch? Jeder Laubfrosch weist ein anderes Muster aus Schwarz, Grau und Weiß auf. Dabei sitzen sie auch noch deutlich sichtbar in den Pflanzen. Ganz anders, als die grünen Vertreter der Laubfrösche.</p>	<p>Krötenlaubfrosch <i>Amazona lakto-rano</i> <i>Phrynohyas resinifiktrix</i></p> 	<p>Bufo aŭ rano? Ĉiu rano havas sur si malsaman desegnaĵon el nigra, griza kaj blanka koloroj. Dum ili sidas, des pli klare ili estas videblaj sur la plantoj. Tute malsame ol la reprezentantoj de la verdaj arboranoj.</p>

93	Bei der Paarung schlagen beide Partner Purzelbäume umeinander. Die befruchteten Eier landen dadurch auf ihren Rücken, wo die Eier in die anschwellende Haut einsinken. Sie trägt diese Eier dann mit sich herum, bis die Kaulquappen schlüpfen.	<p style="text-align: center;">Zwergwabenkröte <i>Pipo parva</i> <i>Pipo parva</i></p> 	Dum la pariĝo prezentas ambaŭ partneroj transkapiĝojn unu ĉirkaŭ la alia. La fekundigitaj ovoj surdorsiĝas kaj tie ili sinkas en la pufitan haŭton. La ino poste surhavas tiujn ovoj, ĝis la ranidoj eliĝas.
----	---	--	--

Wirbellose

Senvertebruloj

94	Achatschnecken sind Landlungenschnecken. Sie erreichen eine Größe von fast 30 Zentimeter Länge und ein Gewicht von 500 Gramm. In manchen afrikanischen Ländern dienen sie zum Aufbessern der Speisekarte.	<p style="text-align: center;">Achatschnecke <i>Agata heliko</i> <i>Achatina marginata</i></p> 	Ĉi helikoj estas teraj gastropodoj. Ili atingas preskaŭ 30 centimetran longon kaj pezon de 500 gramoj. En iuj afrikaj landoj ili estas uzataj por plibonigo de la menuo.
95	Bei Gefahr zischt die Fauchschabe wie eine Schlange. So mancher Feind lässt sich davon abschrecken.	<p style="text-align: center;">Fauchschabe <i>Blato madagaskara</i> <i>Gromphadorrhina portentosa</i></p> 	En la kazo de danĝero ĉi blato siblas kiel serpento. Tiel ĝi povas fortimigi multajn malamikojn.
96	Landeinsiedlerkrebse besitzen modifizierte Kiemen, mit denen sie in der Lage sind, Sauerstoff aus ausreichend feuchter Luft aufzunehmen. Zum Schutz des empfindlichen Hinterleibs tragen die Tiere dauerhaft Schneckenhäuser mit sich herum. Sie werden bis zu 30 Jahre alt.	<p style="text-align: center;">Landeinsiedlerkrebs <i>Ermito-krabo</i> <i>Coenobita clypeatus</i></p> 	Ĉi krabo modifis branĥiojn, per kiuj ĝi kapablas sorbi oksigenon el sufiĉe humida aero. Por protekti sian senteman abdomenon la bestoj portas konstante kun si helikan konkon. Ili aĝas ĝis 30 jaroj.
97	Der tiefschwarze Körper ist gut gepanzert. Ein Stich ist jedoch nicht tödlich, sondern meist nur sehr schmerzhaft. Besser, man hält ein wenig Abstand.	<p style="text-align: center;">Riesenskorpion <i>Skorpio giganta</i> <i>Pandinus imperator</i></p> 	La profunde nigra korpo estas bone kirasita. Unu mordo tamen ne estas mortiga, sed kutime tre doloriga. Pli bone estas teni ioman distancon de ĝi.
98	Das Tier trägt den Namen nur scheinbar zu recht. Das mittlere Beingelenk – nicht wirklich das Knie des Spinnenbeins – ist rot gefärbt.	<p style="text-align: center;">Rotknie-Vogelspinne <i>Ruĝgenua tarantulo</i> <i>Bachypelma smithi</i></p> 	La nomo de la besto estas nur parte ĝusta. La meza krur-artiko – ne vere la genuo de la aranea kruro – estas ruĝkolora.

INDEKSO:

DEUTSCH: **Säugetiere** * 1: Afrikanischer Elefant * 2: Bennettkänguru * 3: Berberaffe * 4: Berberlöwe * 5: Bison * 6: Braunborsten Gürteltier * 7: Bulgarenesel * 8: Bulgarenziegen * 9: Damarazebra * 10: Erdmännchen * 11: Eurasische Zwergmaus * 12: Feuerwiesel * 13: Gepard * 14: Goldstirnkammeraffen * 15: Großer Mara * 16: Großer Tanrek * 17: Haflinger * 18: Haus-Yaks * 19: Hauskaninchen * 20: Helle Sinai-Stachelmaus * 21: Hinterwälder Rind * 22: Impala * 23: Kap-Borstenhörnchen * 24: Kap-Klippschliefer * 25: Katta Lemur catta * 26: Kronenmaki * 27: Kurzohr-Rüsselspringer * 28: Lama * 29: Löffelhund * 30: Manteläffchen * 31: Minischwein * 32: Netzgiraffe * 33: Östliches Graues Riesenkänguru * 34: Präriebison * 35: Prairie hundoj * 36: Rappenantilope * 37: Reitpony * 38: Shire-Horse * 39: Schwäbisch-Hällisches Sattelschwein * 40: Siamang * 41: Sitatunga * 42: Stachelschwein * 43: Südliches Breitmaulnashorn * 44: Thüringer Waldesel * 45: Trampeltiere * 46: Tüpfelhyäne * 47: Westafrikanische Zwergziegen * 48: Zebramangusten * 49: Zwerggleitbeutler * **Vögel** * 50: Australische Löffelenten * 51: Afrikanischer Strauß * 52: Blauer Pfau * 53: Blutschnabelweber * 54: Chinesische Zwergwachtel * 55: Emu * 56: Gänsegeier * 57: Gebirgs-Allfarblori * 58: Gelbbrustara * 59: Grauer Kronenkränich * 60: Gelbhaubenkakadu * 61: Graupapagei * 62: Lachender Hans * 63: Langschwanzwitwe * 64: Mittel-Beo * 65: Nandu * 66: Rosakakadu * 67: Rosaflamingo * 68: Rotschulterente * 69: Steinbacher Kampfgans * 70: Schnee-Eule * 71: Waldrapp * **Reptilien** * 72: Amurnatter * 73: Baumpython * 74: Blauzungenskink * 75: Brauen-Glattstirnkaiman * 76: Chamäleon-Anolis * 77: Gelbe Anakonda * 78: Glauerts Felsenwaran * 79: Himmelblauer Zwergtaggecko * 80: Kapverden-Skink * 81: Königspython * 82: Leopardgecko * 83: Smaragdwaran * 84: Spaltenschildkröten * 85: Spornschildkröte * 86: Stachelschwanzwaran * 87: Sternschildkröten * **Amphibien** * 88: Azurblauer Pfeilgiftfrosch * 89: Gelber Pfeilgiftfrosch * 90: Gelbgebänderter Pfeilgiftfrosch * 91: Goldbaumsteiger * 92: Krötenlaubfrosch * 93: Zwergwabenkröte * **Wirbellose** * 94: Achatschnecke * 95: Fauchschaube * 96: Landeinsiedlerkrebs * 97: Riesenskorpion * 98: Rotknie-Vogelspinne

ESPERANTE: **Mamuloj** * 49: Akrobato nana * 5: Amerika bizona * 7: Azeno * 4: Berbera leono * 34: Bizona preia * 18: Bovo grunta * 20: Brosmuso sinaja * 17: Ĉevalo haflinga * 35: Cinomuso nigravosta * 15: Dolikoto patagona * 45: Duĝiba kamelo sovaĝa * 1: Elefantego afrika * 22: Epicero impalo * 11: Eŭrazia nano-muso * 13: Gepardo * 40: Gibono granda * 6: Haramdelo vila aŭ harardazipo * 8: Hejma kapro * 19: Hejma kuniklo * 36: Hipotrigo nigra * 42: Histriko hindia * 33: Kangurulo giganta aŭ Orienta griza kangurulo * 12: Kolonoko aŭ siberia mustelo * 46: Krokuto makulita * 23: Ksero kablanda * 14: Lagotriko fruntmakulita * 28: Lamo * 43: Larĝlipa ceratoterio suda * 26: Lemuro krona * 25: Lemuro ringvosta * 3: Magoto * 2: Makropo ruĝkola dominanta * 27: Makroskelido longrostra * 32: Marmorata ĝirafa retata * 48: Mungoto zebra * 21: Nigra-arbara Bovo * 47: Okcidentafrika nana kapro * 29: Otociono kulerorela * 31: Porko malgranda * 39: Porko stria ŝvaba * 37: Rajdĉevalo germana * 24: Rokhirako aŭ Kabo-klifmelo * 38: Shire-ĉevalo * 10: Surikato * 30: Tamarino bunta * 16: Tenreko senvosta * 41: Tragelafostafrika * 44: Turingia arbara azeno * 9: Zebro * **Birdoj** * 56: Ansergrifo * 58: Arao blublava * 50: Aŭstralia kuleranaso * 52: Barata pavo * 69: Bredansero * 54: Ĉina koturno * 55: Emuo aŭ dromiceo * 67: Flamengo roza aŭ Fenikoptero roza * 61: Griza papago * 60: Kakatuo flavavanga * 66: Kakatuo rozkolora * 64: Komunala montominao * 59: Kresta kronogruo * 57: Lorio multkolora aŭstralia * 70: Neĝostrigo * 71: Norda senharibiso * 53: Ploceo ruĝbeka aŭ Ruĝbeka teksbirdo * 65: Reao pampa * 62: Ridema kukabarao * 68: Ringanaso * 51: Struto dufingra * 63: Vidvobirdo interpeca * **Reptilioj** * 74: Aŭstrala blulanga skinko * 76: Barbhava kameleono * 82: Eŭblefaro nokta * 84: Fendotestudo aŭ Malakokerso roka * 77: Flava anakondo * 79: Geko ĉielblua * 87: Geokelono stelplena * 85: Geokelono sumeirena * 75: Glatfrunta nana kajmano * 72: Manĉura nigra serpento * 81: Reĝa pitono * 80: Scinko Kabo-Verda * 78: Varano * 86: Varano dornvosta * 83: Varano smeralda * 73: Verda arbopitono * **Amfibioj** * 92: Amazona lakto-rano * 90: Dendrobato arlekeno * 88: Dendrobato lazura * 91: Dendrobato ora * 89: Dendrobato terura * 93: Pipo parva * **Senvertebruloj** * 94: Agata heliko * 95: Blato madagaskara * 96: Ermito-krabo * 98: Ruĝgenua tarantulo * 97: Skorpio giganta

LATINE: **Mammalia** * 13: Acinonyx jubatus * 20: Acomys dimidiatus * 49: Acrobates pygmaeus * 22: Aepyceros melampus * 50: Anas rhynchotis * 14: Ateles hybridus * 5: Bison bison * 34: Bison bison bison * 18: Bos mutus f. grunniens * 21: Bos primigenius f. taurus * 45: Camelus ferus f. bactrianus * 8: Capra hircus hircus * 47: Capra hircus hircus * 43: Ceratotherium simum simum * 6: Chaetophractus villosus * 54: Coturnix chinensis * 46: Crocuta crocuta * 35: Cynomys ludovicianus * 15: Dolichotis patagonum * 55: Dromaius novaehollandiae * 7: Equus africanus f. asinus * 44: Equus africanus f. asinus * 17: Equus przewalski f. caballus * 37: Equus przewalski f. caballus * 38: Equus przewalski f. caballus * 9: Equus quagga antiquorum * 26: Eulemur coronatus * 32: Giraffa Camelopardalis reticulata * 36: Hippotragus niger * 42: Hystrix indica * 28: Lama guanaco f. domestica * 25: Lemur catta * 1: Loxodonta africana * 3: Macaca sylvana * 33: Macropus giganteus * 2: Macropus rufogriseus rufogriseus * 27: Macroscelides proboscideus * 11: Micromys minutus * 48: Mungos Mungo * 12: Mustela sibirica * 19: Oryctolagus cuniculus forma domestica * 29: Otocyon megalotis * 4: Panthera leo leo * 52: Pavo cristatus * 24: Procavia capensis capensis * 53: Quelea quelea * 30: Saguinus bicolor * 51: Struthio camelus * 10: Suricata suricatta * 31: Sus scrofa f. domestica * 39: Sus scrofa f. domestica * 40: Symphalangus syndactylus * 16: Tenrec Ecaudatus * 41: Tragelaphus speki gratius * 23: Xerus inauris **Aves** * 69: Anser anser f. domestica * 58: Ara ararauna * 59: Balearica regulorum gibbericeps * 70: Bubo scandiaca * 60: Cacatua sulphurea abbotti * 68: Calonetta leucophrys * 62: Dacelo novaeguineae * 66: Eolophus roseicapilla * 71: Geronticus eremita * 64: Gracula religia intera * 56: Gyps fulvus * 67: Phoenicopterus ruber roseus * 61: Psittacus Erythacus * 65: Rhea americana * 57: Trichoglossus haematodus moluccanus * 63: Vidua interjecta * **Reptilia** * 85: Centrochelys sulcata * 76: Chamaeleolis barbatus * 72: Elaphe schrencki * 82: Eublepharis macularius * 77: Eunectes notaeus * 87: Geochelone elegans * 79: Lygodactylus williamsi * 80: Mabuya vaillanti * 84: Malacochersus tornieri * 73: Morelia viridis * 75: Paleosuchus palpebrosus * 81: Pitona regius * 74: Tiliqua scincoides * 86: Varanus acanthurus * 78: Varanus glauerti * 83: Varanus prasinus * **Amphibia** * 91: Dendrobates auratus * 90: Dendrobates leucomelas * 89: Dendrobates terribilis * 88: Dendrobates tinctorius Azureus * 92: Phrynohyas resinifktri * 93: Pipo parva * **Invertebrates** * 94: Achatina marginata * 98: Bachypelma smithi * 96: Coenobita clypeatus * 95: Gromphadorrhina portentosa * 97: Pandinus imperator